

## Lobster, Shrimp & Dungeness Crab

薑蔥焗龍蝦 72.	Lobster with Ginger & Scallion.....	S.P.
廣東炒龍蝦 73.	Lobster with Cantonese Style .....	S.P.
豉汁炒龍蝦 74.	Lobster with Black Bean Sauce .....	S.P.
沙汁合桃蝦球 75.	Prawns with Crispy Walnuts in Mayonnaise (10 pcs) ..	19.95
腰果蝦仁 76.	Sauteed Shrimp with Cashew Nuts .....	15.95
甜酸蝦球 77.	Sweet and Sour Prawns (10 pcs) .....	18.95
椒鹽蝦球 78.	Salt & Baked Prawns (10 pcs).....	18.95
四川蝦仁 79.	Sauteed Prawns Szechuan Style .....	15.95
宮保蝦仁 80.	Kung Po Shrimp with Peanuts .....	15.95
薑蔥大蟹 81.	Dungeness Crab with Ginger & Scallions .....	S.P.
避風塘大蟹 82.	Fried Dungeness Crab with Crispy Minced Garlic.....	S.P.

## Seafood

金磚拼螺片 83.	Sauteed Conch & Crispy Fried Bean Curd (6 pcs).....	24.95
碧綠螺片 84.	Sauteed Sliced Conch with Vegetable .....	21.95
黑椒帶子 85.	Braised Scallops with Black Pepper Sauce .....	16.95
豉汁帶子 86.	Braised Scallops with Black Bean Sauce .....	16.95
四川帶子 87.	Sauteed Scallops Szechuan Style .....	16.95
紅燒帶子 88.	Braised Scallops and Greens .....	16.95
椒鹽鮮魷 89.	Salt Baked Squid with Chili.....	12.95
豉汁炒花蜆 90.	Clams with Black Bean Sauce .....	13.95
雀巢海上鮮 91.	Assorted Seafood in Nest.....	20.95
荷芹油泡桂花蚌 92.	Sauteed Sea Cucumber Intestine with Celery .....	18.95
白灼桂花蚌 93.	Boiled Sea Cucumber Intestine with Soy Sauce .....	20.95

## Vegetables & Bean Curd

羅漢上素 94.	Assorted Vegetables & Mushrooms, Buddhist Style ...	10.95
皇子菇扒時蔬 95.	Braised Prince Mushrooms with Oyster Sauce over Seasonal Vegetable.....	13.95
蒜茸豆苗 96.	Sauteed Snow Pea Leaf with Fresh Garlic .....	13.95
蠔油鮮雜菌 97.	Assorted Fresh Mushroom w. Oyster Sauce.....	10.95
紅燒茄子 98.	Braised Eggplant .....	9.95
清炒雜菜 99.	Sauteed Assorted Vegetable.....	9.95
腐乳西洋菜 100.	Watercress with Fermented Tofu .....	9.95
紅燒豆腐 101.	Braised Bean Curd with Brown Sauce.....	10.95
脆皮炸釀豆腐 102.	Crispy Fried Stuffed Bean Curd with Shrimp (8) .....	12.95
蒸釀山水豆腐 103.	Steamed Stuffed Fresh Bean Curd with shrimp (8).....	10.95
老酒唐芥蘭 104.	Sauteed Chinese Broccoli with Wine .....	9.95

## Rice Dishes

時菜海鮮飯 105.	Seafood & Vegetables over Rice .....	6.95
時菜牛肉飯 106.	Beef, Vegetables Over Rice .....	5.75
滑蛋蝦仁飯 107.	Shrimp & Egg Gravy over Rice .....	6.25
鮮什菌素菜飯 108.	Fresh Mixed Mushrooms & Vegetables over Rice.....	5.95
鮮茄豬扒飯 109.	Pork Chop with Tomato over Rice .....	5.75
黑椒牛柳飯 110.	Diced Filet Steak in Black Pepper Sauce over Rice .....	5.75
粟米雞粒飯 111.	Diced Chicken with Corn over Rice.....	5.75
西芹雞柳飯 112.	Sliced Chicken with Celery over Rice.....	5.75
皇子菇牛柳絲飯 113.	Shredded Beef & Prince Mushrooms over Rice.....	5.75
酸菜鮮魷飯 114.	Squid with Sour Vegetable over Rice.....	5.75
北菇雞球飯 115.	Chicken with Black Mushroom over Rice .....	5.75
紅燒豆腐飯 116.	Braised Bean Curd with Black Mushrooms over Rice ....	5.75
豆腐牛肉飯 117.	Sliced Beef with Tofu over Rice .....	5.75

## Noodles & Fried Rice

金雙蛋炒飯 118.	Chef's Twin Egg Fried Rice .....	14.95
煙肉蘭粒炒飯 119.	Diced Chinese Broccoli & Bacon Fried Rice .....	11.95
鴛鴦炒飯 120.	Shrimp & Chicken Double Flavor Fried Rice.....	14.95
揚州炒飯 121.	Young Chow Fried Rice .....	8.95
蟹肉干燒伊麵 122.	Braised E-Fu Noodles with Crab Meat.....	12.95
海鮮炒麵 123.	Assorted Seafood Pan-Fried Noodles .....	13.95
干炒牛河 124.	Sliced Beef with Chow Fun Noodles .....	9.95
星州米粉 125.	Singapore Mei Fun .....	9.95
北菇辦麵 126.	Braised Flat Noodle w. Black Mushrooms .....	9.95
雞球撈麵 127.	Chicken Lo Mein (Hong Kong Style).....	9.95
瑤柱薑蔥撈麵 128.	Dry Scallop with Ginger & Scallions Lo Mein (Hong Kong Style).....	12.95
雜菜炒飯 129.	Mixed Vegetable w. Fried Rice .....	8.95

## Pan Fried Noodles and Chow Fun

金源炒麵 130.	House Special Pan Fried Noodles .....	17.95
豉油皇吊片絲炒麵 131.	Dried Squid Pan Fried Noodles (Dried Style) .....	13.95
肉絲炒麵 132.	Shredded Pork Pan Fried Noodles .....	9.95
港式炒貴刁 133.	Hong Kong Style Chow Fun with Curry Flavor .....	9.95

## Hot & Spicy



紐約華埠且林市果六號  
永發大廈側

6 CHATHAM SQUARE  
NEW YORK, NY 10038  
TEL: 212 - 587 - 8800  
FAX: 212 - 587 - 8811



## Appetizers

春卷	1.	Spring Roll (1).....	1.50
點心拼盤	2.	Assorted Dim Sum In Bamboo Steamer.....	12.95
		<i>Steamed crystal shrimp dumpling (3 pcs), steamed pork siu mai (3 pcs), steamed shrimp and pork dumpling (3 pcs).</i>	
海哲拼燻蹄	3.	Sliced Pig Spare with Jelly Fish Assorted Meat.....	12.95
日式八爪魚	4.	Japanese Octopus .....	8.95
沙汁湮肉卷	5.	Deep Fried Shrimp and Bacon with Mayonnaise .....	6.95
燒排骨	6.	BBQ Spare Ribs .....	8.95
日式海草	7.	Japanese Seaweed Salad.....	8.95
蜜汁叉燒	8.	Roast Pork w. Honey Sauce.....	8.95
椒鹽白飯魚	9.	Spice Salt Baby Silver Fish .....	9.95
芋香排骨	10.	Diced Spare Ribs with Taro .....	8.95
酥炸大腸	11.	Fried Pig's Intestine.....	8.95

## Soup

(1 Person) (4-6)

紅燒蟹肉翅	12.	Braised Shark's Fin w. Crab Meat Soup .....	18.00	80.00
紅燒雞絲翅	13.	Braised Shark's Fin w. Shredded Chicken Soup.....	18.00	80.00
紅燒海皇翅	14.	Braised Shark's Fin w. Seafood Soup .....	16.00	68.00
紅燒大鮑翅	15.	Braised Supreme Shark's Fin Soup .....	(1 Person)	52.00
紅燒天葵翅	16.	Braised Shark's Fin Soup.....	(1 Person)	17.95
蛋花湯	17.	Egg Drop Soup .....	(Each Person)	2.75
酸辣湯	18.	Hot & Sour Soup.....	(Each Person)	3.25
雲吞湯	19.	Wonton Soup.....	(Each Person)	3.25
素菜豆腐湯	20.	Assorted Veggies. & Bean Curd Soup.....	(Each Person)	2.75
雞茸粟米羹	21.	Chicken Corn Soup .....	3.95	
金源龍王羹	22.	House Special Seafood Soup.....	19.95	
蟹肉魚肚羹	23.	Fish Maw with Crabmeat Soup .....	14.95	
西湖牛肉羹	24.	Minced Beef Egg White and Parsley Soup.....	10.95	

## Beef

本樓煎士的	25.	House Special T-Bone Steak .....	19.95
黑椒牛仔骨	26.	Veal Chop with Black Pepper Sauce.....	14.95
唐芥蘭牛肉	27.	Beef with Chinese Broccoli .....	12.95
中式煎牛柳	28.	Filet Steak with Cantonese Style.....	14.95
雙冬牛肉	29.	Sliced Beef with Black Mushrooms & Bamboo Shoots .....	12.95
中式牛柳	30.	Filet Steak Cantonese Style .....	14.95
青椒牛肉	31.	Beef with Green Pepper .....	12.95
沙爹牛肉	32.	Sliced Beef with Satay Sauce .....	12.95
蔥爆牛肉	33.	Beef with Scallions .....	12.95
西芥蘭牛肉	34.	Beef with Broccoli.....	12.95
魚香牛肉	35.	Beef w. Spicy Garlic Sauce .....	12.95
雪豆牛肉	36.	Beef with Snow Pea Pods .....	12.95
蠔油牛肉	37.	Beef with Oyster Sauce .....	12.95
陳皮牛肉	38.	Tangerine Beef .....	13.95

## Pork

京都骨	39.	Pork Chop with Peking Sauce .....	11.95
甜酸咕嚕肉	40.	Sweet & Sour Pork .....	12.95
椒鹽排骨	41.	Salt Baked Pork Chop with Chili .....	11.95
腰果肉丁	42.	Diced Pork with Cashew Nuts .....	12.95
雪豆叉燒	43.	Roast Pork with Pea Pods .....	11.95
茄子肉崙	44.	Eggplant w. Minced Pork.....	12.95
魚香肉絲	45.	Shredded Pork w. Garlic Sauce .....	12.95
雜菜炒肉片	46.	Sliced Pork w. Mixed Vegetables .....	10.95
咸魚吊片蒸肉餅	47.	Steamed Minced Pork w. Dried Squid & Salted Fish ...	13.95

## Chicken

蒜香/脆皮炸子雞	48.	Crispy Fried Chicken (Half).....	12.95
雀巢合桃雞片	49.	Sauteed Sliced Chicken with Walnut .....	14.95
甜酸雞球	50.	Sweet & Sour Chicken.....	12.95
腰果雞丁	51.	Diced Chicken with Cashew Nuts .....	12.95
西檸煎軟雞	52.	Lemon Chicken .....	15.95
豉汁雞球	53.	Sauteed Chicken with Black Bean Sauce .....	11.95
宮保雞丁	54.	Diced Chicken with Kung Po Sauce & Peanuts.....	11.95
蘑菇雞片	55.	Moo Goo Gai Pan.....	12.95
左宗雞	56.	General Tso's Chicken.....	12.95
荷葉蒸滑雞	57.	Steamed Chicken with Mushroom .....	12.95
荷葉蒸雙雞	58.	Steamed Chicken & Frog w. Mushroom .....	18.95

## Duck & Squab

北京片皮鴨	59.	Peking Duck.....(Half) 6 pcs. 16.00 (Whole) 12 pcs. 32.00	
明爐火鴨	60.	Roast Duck Cantonese Style (Half).....	13.75
瑤柱鮮菌扒鴨	61.	Braised Boneless Duck with Mushrooms & Dried Scallops (Half) .....	18.95
八珍扒鴨	62.	Braised Boneless Duck with Seafood and Pork .....	18.95
金牌燒乳鴿	63.	Crispy Roast Squab.....	12.95

## Fish

干煎龍利	64.	Pan Fried Whole Flounder .....	S.P.
清蒸龍利	65.	Steamed Whole Flounder .....	S.P.
沙律桂花魚	66.	Pan Fried Chilean Seabass with Mayonnaise .....	19.95
油泡班球	67.	Sauteed Filet Grouper .....	16.95
避風塘桂花魚球	68.	Golden Fried Crispy Chilean Seabass .....	19.95
清蒸游水魚	69.	Steamed Live Fish .....	S.P.
清蒸鮭魚	70.	Steamed Buffalo Fish .....	12.95
老酒薑蔥蒸魚雲	71.	Steamed Fish Head with Ginger & Scallion in Wine....	12.95

Hot & Spicy

## House Special

秘製石螺	Snail with Special Sauce.....	11.95
本樓小炒皇	Dried Squid with Mixed Vegetable .....	16.95
干煎羊子扒	Pan Fried Lamb Chop (6 pcs).....	20.95
燒汁焗桂花魚	House Special Baked Chilean Seabass .....	19.95
干煎桂花魚	Pan Fried Chilean Seabass .....	19.95
醬爆韭菜花鴨舌	Duck Tongue with Chives & Scallion .....	15.95
XO醬海蜆頭吊片肚球	Pig's Bell & Dried Squid with XO Sauce .....	18.95
泰式桂花魚球	Thai Style Chilean Seabass .....	19.95
燒汁牛仔骨	Baked Veal Chop with Onion.....	14.95
玉蘭生炒士的球	Sauteed Steak Cubes with Chinese Broccoli ...	19.95
蠔皇原只鵝掌(3只)	Braised Goose Feet with Vegetable (3 pcs) ....	12.95
花膠海參鵝掌煲	Braised Goose Feet and Sea Cucumber .....	25.95
味菜角椒炒鵝腸	Goose Intestines with Chili Peppers .....	18.95
XO醬鮮百合松子炒田雞	Pinenut and Frog with XO Sauce .....	16.95
XO醬皇子菇雙蚌	Sea Empress Double Clams with XO Sauce .....	20.95
瑤柱竹笙枝竹扒勝瓜	Braised Dried Scallop, Bean Curd Sheet with Okra.....	14.95
煎釀三寶	Pan Fried Stuffed Eggplant, Bean Curd and Pepper.....	12.95
順德煎藕餅	Pan Fried Minced Pork & Minced Lotus .....	13.95
榨菜煙肉炒四季豆	Diced Pickled and Bacon with String Beans ...	12.95
咸魚雞粒茄子煲	Chicken with Eggplant & Salted Fish .....	13.95
咸魚雞粒豆腐煲	Chicken with Bean Curd & Salted Fish .....	13.95
涼瓜排骨煲	Spare Ribs with Bitter Melon .....	12.95
金針雲耳肥牛煲	Sliced Beef w. Dried Lily Flower & Vegetable .	16.95
糯米蒸大蟹	Steamed Dungeness Crab w. Sticky Rice.....	S.P.

Hot & Spicy